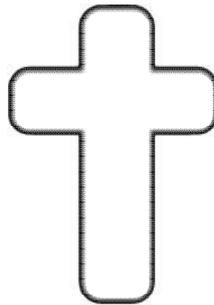


Nachruf zum Tod von Hansjörg Pade

- 1978 Entry into the Square Dance World as a dancer
- From 1996 till 2002 EAASDC Board Member as Editor and Web Master
- 31st of August 2002, Award of the EAASDC honorary membership to Hansjörg and Angelika Pade
- 1978 Einstieg in die Square Dance Welt als Tänzer
- 1996 bis 2002, EAASDC-Boardmitglied in der Funktion Editor und Webmaster
- 31. August 2002, Verleihung der EAASDC Ehrenmitgliedschaft an Hansjörg & Angelika Pade

These are merely three down-to-earth bullet points, that don't express all that Hansjörg has accomplished in and for Square Dancing, and down-to-earth may also be the first impression one might have gotten from him.



Dies sind nur drei nüchterne Eckpunkte, die nicht all das erfassen, was Hansjörg Pade im und für den Square Dance alles geleistet hat und nüchtern mag auch der erste Eindruck sein, den man von ihm gewann.

I have learned to know him as one, who didn't display any over-boarding emotions and who didn't place himself or his work in the foreground. Negative emotions and self-promotion were as loath to him as hypocrisy and quarrelling. On the outside always calm, polite and restrained he was a fascinating personality and a fine man, who loved the delicate humour that hides between the lines. He had the rare gift to listen patiently and to voice his opinion with few but concise words. He never forced himself onto somebody, but he was there with his support when he was asked for help and convinced that he could be of assistance.

Ich habe ihn kennen gelernt, als Einen der keine überschwänglichen Emotionen zeigte und der sich oder seine Arbeit nicht in den Vordergrund stellte Negative Emotionen und Selbstdarstellungen waren ihm genauso verhasst, wie Scheinheiligkeit und Streitereien. Nach außen stets ruhig, höflich und zurückhaltend, war er eine faszinierende Persönlichkeit und ein feiner Mensch, der den tiefsinnigen Humor liebte, der sich zwischen den Zeilen versteckte. Er hatte die seltene Fähigkeit geduldig zuzuhören und sich mit wenigen, aber prägnanten Worten zu äußern. Er drängte sich nie auf, aber er stand mit Rat und Tat zur Verfügung, wenn er um Hilfe gebeten wurde und überzeugt davon war, dass er helfen konnte.

His work was always marked by high loyalty, objectivity and efficiency, coupled with a well-founded and thorough knowledge. Through his always friendly, calm and helpful way as a dancer, his so valuable cooperation in the clubs he was a member in, and his many years of always reliable and convincing participation in many areas of the EAASDC association work, he has had a considerable part in the positive development of Square Dancing. His death leaves a very painful gap and EAASDC will keep his memory, knowing that he was a

Seine Tätigkeit war stets von hoher Loyalität, Sachlichkeit und Effektivität geprägt, gepaart mit fundiertem Wissen und umfangreichen Kenntnissen. Durch seine stets freundliche, ruhige und hilfsbereite Art als Tänzer, seine so wertvolle Mitarbeit in den Vereinen, in denen er Mitglied war, und seine langjährige stets zuverlässige und überzeugende Tätigkeit in verschiedensten Bereichen der EAASDC-Verbandsarbeit, hat er entscheidend zu einer positiven Entwicklung des Square Dance beigetragen. Sein Tod hinterlässt eine sehr schmerzhaft Lücke und die EAASDC wird

distinct part of her history.

I'm no friend of saying good bye for ever, especially not to a friend. Therefore this time for me it is also just a 'See you next time, Hansjörg', as I have called to him after each meeting and each event in the past. And just as I have not always danced in the same square or the same hall with him at each event, so it is now:

Hansjörg is dancing in another square, in another hall, since everywhere there is a square!

In the name of EAASDC, and from Claudia and myself as well, in remembrance of an impressive personality and a wonderful friend.

das Andenken an ihn bewahren, mit dem Wissen, dass er ein entscheidender Bestandteil in ihrer Geschichte war.

Ich bin kein Freund des Abschieds nehmen für immer, insbesondere dann nicht, wenn es sich um einen Freund handelt. Deshalb ist es auch diesmal für mich nur ein „auf Wiedersehen Hansjörg“, wie ich es ihm nach jedem Treffen und jeder Veranstaltung in der Vergangenheit zugerufen habe. Und so, wie ich nicht bei jeder Veranstaltung mit ihm im selben Square oder derselben Halle getanzt habe, so ist es auch jetzt:

Hansjörg tanzt in einem anderen Square, in einer anderen Halle, denn everywhere there is a square!

Im Namen der EAASDC, und sowohl von Claudia als auch von mir, mit der bleibenden Erinnerung an eine beeindruckende Persönlichkeit und einen wunderbaren Freund.

Wolfgang „Wuffi“ Daiss, President EAASDC

*Du bist nicht mehr da, wo Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.*

*Wir nehmen Abschied
von unserem langjährigen Clubmitglied*

Hansjörg Pade



Mit deiner freundlichen Art und deiner Freude am Tanzen warst du eine große Bereicherung für unsere Clubs und die Square-Dance-Welt. Du hast dich stets auf vielfältige Weise eingebracht, standst immer mit Rat und Tat zur Seite.

Du hinterlässt eine Lücke, die nicht zu füllen ist. Wir werden dich sehr vermissen.

*Diamond Plus Square Dance Club, Wiesbaden
The Minuets Round Dance Club Rhein-Main e.V.*